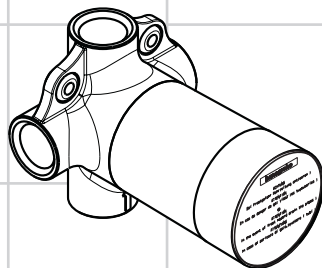


DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Paigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



Quattro
15930180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden. (siehe Seite 32)

Montagebeispiele (siehe Seite 31)

- A** Quattro Vierwegeumstellung
- B** Unterputz-Ventil
- C** Thermostat
- D** Thermostat mit Absperrventil

Montage (siehe Seite 32)

1. Eingebautes und geprüftes Unterputzventil einputzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Paneel verkleiden.
Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Abdichthülse der Quattro Vierwegeumstellung mit Silikon (essigsäurefrei!) ausspritzen.
2. PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.
3. Dichtmanschette über die Abdichthülse stülpen und in den Kleber und Silikon eindrücken.

Achtung! Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden.

Falls die Quattro Vierwegeumstellung heiß verklebt werden soll, muss darauf geachtet werden, dass diese nicht beschädigt wird.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 33)



Serviceteile (siehe Seite 34)



Prüfzeichen (siehe Seite 33)





Endmontage (siehe Seite 35)



Montage siehe Seite 32



Consignes de sécurité

-  Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
-  Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée (voir page 32)

Exemples de montage (voir page 31)

- A** Quattro inverseur quatre voies
- B** Robinet d'arrêt encastré
- C** Mitigeur thermostatique
- D** Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt

Montage (voir page 32)

1. Maçonner ou habiller avec des plaques de montage robinet d'arrêt déjà montée et testé. Après le séchage de l'enduit, étancher la fente entre l'iBox et le mur avec un joint de silicone (sans acide acétique!).
2. Recouvrir le mur avec du PCI-Lastogum ou un matériel d'étanchéité comparable.
3. Enfoncer le joint d'étanchéité autour du boîtier de l'iBox sur le matériel d'étanchéité et sur le joint de silikon.

Attention! La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

Au cas où l'inverseur quatre voies Quattro devrait être collé à chaud, veiller à ne pas l'endommager

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir page 33)



Pièces détachées (voir pages 34)



Classification acoustique et débit (voir page 33)





Finition (voir page 35)



Montage voir page 32



Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation. (see page 32)

Installation example (see page 31)

- A** Quattro 4-Way Diverter Valve
- B** Shut off valve
- C** Thermostatic mixer
- D** Thermostatic mixer with shut off unit

Assembly (see page 32)

- Plaster in the installed and checked stop valve, in case of pre-wall installation cover it with a panel . After the plastered wall surface is dry seal the gap between wall and plastic sleeve of the Quattro four-way-diverter with silicone (free from acetic acid!).
- Apply PCI-Lastogum or similar sealing compound on the wall in accordance with manufacturers indications.
- Put gasket over the plastic sleeve of the Quattro four-way-diverter.

Important! The gasket is not suitable for hot glue.

If the Quattro four-way-diverter should be hot glued, please take care that it is not damaged.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 33)



Spare parts (see page 34)



Test certificate (see page 33)





Final assembly (see page 35)



Assembly see page 32



Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori. (vedi pagg. 32)

Esempio di installazione (vedi pagg. 31)

- A** Quattro Valvola a quattro vie
- B** Rubinetto di arresto
- C** Termostatico
- D** Termostatico con rubinetto di arresto

Montaggio (vedi pagg. 32)

1. Pulire il rubinetto d'arresto installato e collaudato. In caso d'installazione a parete coprire con un pannello.
A parete bene asciutta, sigillare con silicone (esente da acido acetico!) il punto di congiunzione tra la parete e la scatola in materiale plastico del deviatore.
2. Applicare sulla parete PCI-Lastogum o un materiale a tenuta ermetica simile in base alle indicazioni fornite dal produttore.
3. Applicare la guarnizione in dotazione al deviatore Quattro.

Attenzione! Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.

Nel caso la valvola deviatrice Quattro a quattro vie deve essere incollata calda, bisogna fare attenzione che questa non venga danneggiata.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 33)



Parti di ricambio (vedi pagg. 34)



Segno di verifica (vedi pagg. 33)





Montaggio finale (vedi pagg. 35)



Montaggio vedi pagg. 32



Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico. (ver página 32)

Ejemplos de montaje (ver página 31)

- A** Quattro válvula de 4 vías
- B** Llave de paso
- C** Termostato
- D** Termostato con llave de paso

Montaje (ver página 32)

1. Poner silicona en la fuga entre el cuerpo de plástico del iBox y la pared.
Una vez seca la superficie mural estucada, inyectar silicona (libre de ácido acético) al área de costura entre el muro y el manguito de estanqueidad del sistema de conversión de cuatro vías Quattro
2. Aplicar en la pared una cola estanqueizadora según las indicaciones del fabricante.
3. Colocar la junta suministrada sobre el cuerpo de plástico del iBox y apretar contra la cola y silicona en la pared.

¡Atención! El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.

Si la válvula incrustada tras obra fina debe ser pegada en caliente debe cuidarse que no resulte dañada.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 33)



Repuestos (ver página 34)



Marca de verificación (ver página 33)





Montaje final (ver página 35)



Montaje ver página 32



Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden. (zie blz. 32)

Montagevoorbeelden (zie blz. 31)

- A** Quattro 4-weg omstelkraan
- B** Inbouwstopkraan
- C** Thermostaat
- D** Thermostaat met stopkraan

Montage (zie blz. 32)

- De ingebouwde en geteste iBox aansmeren of met voorzetwand systeem ombouwen. Na het drogen van de aangeheelde wand de ruimte tussen de muur en het kunststof huis van de iBox met siliconenkit (azijnzuurvrij!) afdichten.
- PCI Lastogum of een vergelijkbaar afdichtingsmateriaal (zie voorschriften fabrikant) op de wand aanbrengen.
- De dichtmanchet over het kunststof huis van de iBox schuiven en in dichtmateriaal en siliconenkit vastdrukken.

Attentie! De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.

Als de Quattro vierwegomstelkraan heet moet worden gelijmd, moet erop worden gelet dat hij niet beschadigd wordt.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 33)



Service onderdelen (zie blz. 34)



Keurmerk (zie blz. 33)



Afmontage (zie blz. 35)



Montage zie blz. 32



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret. (se s. 32)

Monteringseksempler (se s. 31)

- A** Quattro 4-weg omstelkraan
- B** Afspæringsventil
- C** Termostat
- D** Termostat med afspæringsventil

Montering (se s. 32)

1. Der pudses op omkring den indbyggede og afprøvede iBox; ved installation foran væggen sættes paneler op.
Når væggen er tør, fuges der med silikone (eddikesyre-fri) rundt om iBoxens kappe.
2. Påfør væggen vådrumsmembran eller en lignende klæbemasse.
3. Tætningsmanchetten trækkes over iBoxens kunststofkappe og trykkes fast i klæbemassen.

Advarsel! Der må ikke bruges smeltelim til tætningsmanchetten.

Hvis Quattro 4-vejsomskifteren skal smeltelimes, skal der holdes øje med at omskifteren ikke beskadiges.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 33)



Reservedele (se s. 34)



Godkendelse (se s. 33)





Slutmontering (se s. 35)



Montering se s. 32



Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente. (ver página 32)

Exemplos de montagem (ver página 31)

- A** Quattro válvula de diversão de 4 vias
- B** Torneira de passagem
- C** Misturadora termostática
- D** Misturadora termostática com válvula de corte

Montagem (ver página 32)

- Limpar a parede à volta da torneira de passagem instalada e testada, no caso de ser embutida cobrir a torneira de passagem com um painel. Depois da área limpa secar, selar o intervalo que ficou entre a parede e a cápsula plástica do inversor com silicone (sem ácido acético).
- Aplicar PCI-Lastogum ou um composto vedante similar na parede de acordo com as indicações do fabricante.
- Colocar o disco de borracha sobre a cápsula plástica do inversor e pressionar contra a cola e a silicone.

Atenção! A junta de vedação não pode ser colada a quente.

No caso do inversor dever ser colocado com cola quente certifique-se de que o mesmo não é danificado.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 33)



Peças de substituição (ver página 34)



Marca de controlo (ver página 33)





Acabamento Fina (ver página 35)





Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową. (patrz strona 32)

Przykłady montażowe (patrz strona 31)

- A** Regulator czterodrożny Quattro
- B** Zawór podtynkowy
- C** Termostat
- D** Termostat z zaworem odcinającym

Montaż (patrz strona 32)

1. Zabudowany i sprawdzony zawór podtynkowy zabudować ewentualnie zakleić płytą w przypadku instalacji na ścianach prefabrykowanych. Przy instalacji naściennej zamontować panel osłaniający. Po wyschnięciu oczyszczonej powierzchni ściany i osłony zaworu Quattro uszczelnić powierzchniowe łączeniowe silikonem (neutralny).
2. Nałożyć na ścianę środek uszczelniający lub klej do płytek.
3. Pierścień uszczelniający nałożyć na wystający korpus i przymocować za pomocą kleju i silikonu.

Uwaga! Kołnierz uszczelniający nie może być przyklejany na gorąco.

W przypadku wykonywanie jakichkolwiek prac emitujących ciepło w pobliżu montowanego korpusu zaworu Quattro – zwrócić uwagę aby nie został uszkodzony!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 33)



Części serwisowe (patrz strona 34)



Znak jakości (patrz strona 33)





Montaż końcowy (patrz strona 35)



Montaż patrz strona 32



Bezpečnostní pokyny

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná. (viz strana 32)

Příklady montáže (viz strana 31)

- A** Quattro čtyřcestné přestavování
- B** Podomítkový uzavírací ventil
- C** Termostat
- D** Termostat s uzavíracím ventilem

Montáž (viz strana 32)

1. Vestavěný a přezkoušený podomítkový ventil zakrýt omítkou popř. obložit panelem při instalaci před zed'.
Po oschnutí omítnuté zdi vyplňte místo švu mezi zdí a těsnícím pouzdrům a čtyřcestným přechodem Quattro silikonem (bez obsahu kyseliny octové).
2. Na stěnu nanést PCI-Lastogum nebo nějakou srovnatelnou těsnící hmotu podle pokynů výrobce.
3. Těsnící manžetu překlopte přes utěšňovací kryt a vtačte do lepidla a silikonu.

Pozor! Těsnící manžeta nesmí být slepená za horka.

Jestliže je potřeba čtyřcestný přechod přilepit za tepla, je třeba dbát toho, aby se nepoškodil.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 33)



Servisní díly (viz strana 34)



Zkušební značka (viz strana 33)





Konečná montáž (viz strana 35)





Bezpečnostné pokyny

-  Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
-  Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách. (viď strana 32)

Príklady montáže (viď strana 31)

- A** Quattro štvorcestné prestavenie
- B** Podomietkový uzatvárací ventil
- C** Termostatická batéria
- D** Termostatická batéria s uzatváracím ventilom

Montáž (viď strana 32)

1. Vstavaný a preskúšaný podomietkový ventil zakryte omietkou, príp. pri inštalácii pred stenu obložte panelom.
Po uschnutí omietnutej steny vyplňte miesto švu medzi stenou a tesniacim puzdrom štvorcestného prechodu Quattro silikónom (bez obsahu kyseliny octovej).
2. Na stenu naniesť PCI-Lastogum, alebo porovnateľný tesniaci materiál podľa pokynov výrobcu.
3. Tesniacu manžetu preklopte cez utesňovací kryt a vložte do lepidla a silikónu.

Upozornenie! **Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.**

Ak je potrebné štvorcestný prechod prilepiť za tepla, musíte dbať na to, aby sa nepoškodil.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 33)



Servisné diely (viď strana 34)



Osvedčenie o skúške (viď strana 33)



Konečná montáž (viď strana 35)



Montáž viď strana 32



⚠️ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

△ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。（参见第 32 页）

安装示意 (参见第 31 页)

A Quattro 四通转换器

B 截止阀

C 恒温龙头

D 恒温龙头及闭锁单元

安装 (参见第 32 页)

1. 将已安装好并经过检验的暗装阀门埋入到抹灰层下，或者如果安装在墙前，则用护板覆盖。在抹灰墙面干燥后，墙体与Quattro四通转换器密封套之间的缝楔用硅胶（不含醋酸！）填平。
2. 遵照制造商的说明，在边壁上使用PCI胶黏层或类似的密封材料。
3. 密封涨圈罩到密封套上并压入到胶水和硅胶中。

注意！不能热粘贴密封涂层。

Quattro四通转换器密封套需要热粘接，则必须注意不使之受损。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 33 页)



备用零件 (参见第 34 页)



检验标记 (参见第 33 页)



总装配 (参见第 35 页)



安装 参见第 32 页



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой. (см. стр. 32)

варианты установки (см. стр. 31)

- A** Четырехходовой переключатель Quattro
- B** Скрытый вентиль
- C** Термостат
- D** Термостат с запорным вентилем

Монтаж (см. стр. 32)

1. Очистите встроенный и проверенный скрытый клапан либо при установке на наружную стену закройте панелью.
После высыхания штукатурки на поверхности стены нанесите силиконовое покрытие (не содержащее уксусную кислоту!) на стык стены и уплотнительной втулки четырехходового переключателя Quattro.
2. Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.
3. Накройте уплотнительной манжетой уплотнительную втулку и вдавите в клей и силиконовое покрытие.

ВНИМАНИЕ! Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

При склеивании в горячем состоянии не допускайте повреждения четырехходового переключателя Quattro.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 33)



Комплект (см. стр. 34)



Знак технического контроля (см. стр. 33)





Окончательная сборка (см. стр. 35)



Монтаж см. стр. 32



Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni. (lásd a 32. oldalon)

Szerelési példák (lásd a 31. oldalon)

- A** Quattro négy-utas átalakító
- B** Falsík alatti szelep
- C** Termosztát
- D** Termosztát elzárószeleppel

Szerelés (lásd a 32. oldalon)

- A beépített és megvizsgált falba süllyesztett szelepet bevakolni ill. homlokkal felszerelés esetén a burkolattal beburkolni.
A bevakolt falfelület száradása után, a fal és a Quattro négyutas váltószelep tömítőhüvelye közötti varrathelyet szilikonnal (ecetsavtól mentes!) fújja ki.
- Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.
- A tömítőgallért hajtsa a tömítőhüvelyre, és nyomja bele a ragasztóba és a szilikonba.

Figyelem! A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forrón felragasztani.

Ha a Quattro négyutas váltószelepet forrón kell ragasztani, akkor ügyelni kell arra, hogy ne rongálódjon meg.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Méretet (lásd a 33. oldalon)



Tartozékok (lásd a 34. oldalon)



Vizsgajel (lásd a 33. oldalon)





Beépített, kész szerelvény (lásd a 35. oldalon)



Szerelés lásd a 32. oldalon



Turvallisuusohjeet

-  Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
-  Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna. (katso sivu 32)

Asennusesimerkkejä (katso sivu 31)

- A** 4-tiesäätöventtiili
- B** Upotettava venttiili
- C** Termostaatti
- D** Termostaatti sulkuventtiilillä

Asennus (katso sivu 32)

- Rappaa paikoilleen asetettu ja tarkastettu rappauksen alle jäävä venttiili piiloon, tai verhoile pinnalle jätetty venttiili suojapaneelilla. Kun rapattu seinäpinta on kuivunut, tiivistä seinän ja Quatro-nelitievaihtimen tiivisteholkin välinen liitoskohta silikonilla (etikkahappottomalla!).
- Levitä seinään PCI-Lastogum:ia tai vastaavaa tiivisteainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Aseta tiivistekaulus tiivisteholkin päälle ja paina kaulus liiman ja silikonin sisään.

Huomio! Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

Jos Quatro-nelatievaihdin halutaan kuumaliimata, on varottava, että se ei vahingoitu.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Mitat (katso sivu 33)



Varaosat (katso sivu 34)



Koestusmerkki (katso sivu 33)





Loppuasennus (katso sivu 35)



Asennus katso sivu 32



Säkerhetsanvisningar

-  Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
-  Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande. (se sidan 32)

Monteringsexempel (se sidan 31)

- A** Quattro Fyrvägsomkastare
- B** Invändig ventil
- C** Termostat
- D** Termostat med spärrventil

Montering (se sidan 32)

1. Lägg puts på den monterade och testade, invändiga ventilen, alt. klä med panel om ventilen ligger utanpå.
När den putsade väggytan har torkat tätas skarven mellan väggen och tätningshylsan till Quattro fyrvägsventil med silikon (fri från ättiksyra) som sprutas på.
2. Lägg på PCI-Lastogum, eller ett jämförbart tätningsmaterial, på väggen enligt tillverkarens anvisningar.
3. Trä en tätningsmanschett över tätningshylsan och tryck in den i limmet och silikonet.

OBS! Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Om Quattro fyrvägsventilen ska varmlimmas är det viktigt att den inte skadas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 33)



Reservdelar (se sidan 34)



Testsigill (se sidan 33)



Slutmontering (se sidan 35)



Montering se sidan 32



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Maišytuvą privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvą turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją. (žr. psl. 32)

Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 31)

- A** „Quattro“ 4-krypčių perjungimas
- B** Potinkinis uždarymo vožtuvą
- C** Termostatas
- D** Termostatas su uždarymo vožtuvu

Montavimas (žr. psl. 32)

1. Įmontuotą ir patikrintą potinkinį vožtuvą užtinkuokite, jeigu pritaaisoma papildoma sienelė - uždenkite plokštę.
Kai nutinkuota siena išdžiūva, silikonu (be acto rūgšties!) išpurškite siūlę tarp sienos ir keturių atšakų adapterio sandarinimo įvorės.
2. Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais, užtepkite ant sienos PCI Lastogum ar panašią sandarinamąją priemonę.
3. Ant sandarinimo įvorės užmaukite sandarinimo manžetų ir įspauskite į klijus ir silikoną.

Dėmesio! Sandariklio neklijuokite karštuoju būdu.

Jeigu Quattro keturių atšakų perjungiklis turi būti klijuojamas karštu būdu, tada dirbkite atsargiai, kad jo nesugadintumėte.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Atsarginės dalys (žr. psl. 34)



Bandymo pažyma (žr. psl. 33)





Galutinis montavimas (žr. psl. 35)





Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena. (pogledaj stranicu 32)

Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 31)

- A** Quattro četverostruki preusmjerivač
- B** Podžbukni ventil
- C** Termostat
- D** Termostat sa izolacijskim ventilom

Sastavljanje (pogledaj stranicu 32)

1. Ugrađeni i provjereni uzidni ventil ožbukajte, odnosno kod prezidnih instalacija obložite zaštitnim panelom.
Kada se žbuka na zidu osuši, spojno mjesto između zida i brtveće čahure Quattro četverostrukog preusmjerivača se mora zaštititi silikonom (koji ne sadrži octenu kiselinu!).
2. Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični brtvneni materijal sukladno navodima proizvođača.
3. Brtvne manžete postavite preko čahure i utisnite u lijepak i silikon.

Pažnja! Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim lijepilom.

Ako Quattro četverostruki preusmjerivač mora biti vruće prelijepljen, pazite da ne oštetite manžete.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 33)



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 34)



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 33)



Završna montaža (pogledaj stranicu 35)



Sastavljanje pogledaj stranicu 32



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir. (Bakınız sayfa 32)

Montaj Örneği (Bakınız sayfa 31)

- A** Quattro dört yollu değiştirme
- B** Sıva altı valfi
- C** Termostat
- D** Kesme valfli termostat

Montajı (Bakınız sayfa 32)

1. Gömülmüş ve kontrol edilmiş sıva altı ventili sıva altına yerleştirin veya ön duvara tesis ederken Paneel ile giydirin.
Duvar yüzeyinin sıvası kuruduktan sonra Quattro dört yollu uyarlayıcının duvar ile yalıtım kovani arasına silikon (asetiksiz!) püskürtün.
2. PCI-Lastıgum ya da üretici bilgilerine göre benzer bir izolasyon maddesini duvara uygulayın.
3. Conta manşetini yalıtım kovani üzerine geçirin ve yapıştırıcı ile silikonu içine bastırın.

Önemli! Körük sıcak tutkalanmamalıdır.

Eğer Quattro dört yollu uyarlayıcı sıcak yapıştırılacaksa, bunun hasar görmemesine dikkat edilmelidir.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (Bakınız sayfa 33)



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 34)



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 33)





Son Uygulama (Bakınız sayfa 35)



Montajı Bakınız sayfa 32



Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică. (vezi pag. 32)

Exemple de montare (vezi pag. 31)

- A** Quattro valvă de inversare cu patru căi
- B** Ventil montat sub tencuială
- C** Termostat
- D** Termostat cu ventil de închidere

Montare (vezi pag. 32)

1. Tencuiți ventilul pentru tencuire după ce l-ați montat și verificat, respectiv acoperiți-l cu panou, în cazul instalării unui perete fals.
După uscarea suprafeței de perete tencuit, umpleți cu silicon (fără conținut de acid acetic!) cavitatea dintre perete și tubul de etanșare a comutatorului cu patru căi Quattro.
2. Se aplică pe perete PCI-Lastogum sau un alt material de etanșare, în conformitate cu indicațiile fabricantului.
3. Aplicați manșeta de etanșare peste tubul de etanșare și presați-o în adeziv și silicon.

Atenție! Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

În cazul în care comutatorul cu patru căi Quattro trebuie lipit la cald, aveți grijă să nu-l deteriorați.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 33)



Piese de schimb (vezi pag. 34)



Certificat de testare (vezi pag. 33)





Montare finală (vezi pag. 35)



Montare vezi pag. 32



Υποδειξεις ασφαλείας

-  Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
-  Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης. (βλ. σελίδα 32)

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. σελίδα 31)

- A** Quattro τετράοδης μετατροπής
- B** Χωνευτή βαλβίδα
- C** Θερμοστάτης
- D** Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 32)

1. Επιχρίστε την εντοιχισμένη και ελεγμένη βαλβίδα ή σε περίπτωση επιτοίχιας εγκατάστασης καλύψτε την με μία επένδυση.
Αφού στεγνώσει η επιχρισμένη επιφάνεια τοίχου, σφραγίστε τον αρμό μεταξύ τοίχου και δακτυλίου στεγανοποίησης της τετράοδης μετατροπής Quattro με σιλικόνη (χωρίς οξικό οξύ!).
2. Κάνετε χρήση PCI-Lastoform ή κάποιου άλλου αντίστοιχου στεγανοποιητικού υλικού για τον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Περάστε το κολάρο στεγανοποίησης στον δακτύλιο στεγανοποίησης και πιέστε το μέσα στην κόλλα και τη σιλικόνη.

Προσοχή! Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ

Σε περίπτωση που χρειαστεί θερμή συγκόλληση της Quattro τετράοδης μετατροπής θα πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 33)



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 34)



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 33)





Τελική συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 35)



Συναρμολόγηση βλ. σελίδα 32



Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno. (glejte stran 32)

Primeri montaže (glejte stran 31)

- A** Quattro 4tiripotna prestavitev
- B** Podometni ventil
- C** Termostat
- D** Termostat z zapornim ventilom

Montaža (glejte stran 32)

1. Vgrajen in preskušen podometni ventil prekrijte z ometom oz. v primeru instalacije na steno prekrijte s panelom.
Ko se omet na površini stene posuši, s silikonom (brez očetne kisline) zatesnite stičišče stene in tesnilnega tulca štiripotnega ventila Quattro.
2. Na steno po navodilih proizvajalca nanosite PCI-Lastogum ali primerljivo tesnilno maso.
3. Na tesnilni tulec natakните tesnilno manšeto in jo pritisnite v lepilo in silikon.

Pozor! Tesnilna manšeta se ne sme zlepiti z vročim lepilom.

V kolikor se mora štiripotni ventil Quattro termo lepiti, je treba poskrbeti, da se pri tem ne poškoduje.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Mere (glejte stran 33)



Rezervni deli (glejte stran 34)



Preskusni znak (glejte stran 33)





Končna montaža (glejte stran 35)



Montaža Glejte stran 32.



Ohutusjuhised

-  Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
-  Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Armatuur tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt. (vt lk 32)

Paigalduse näited (vt lk 31)

- A** Quattro-liitmik
- B** peiteklapp
- C** Termostaat
- D** Katkestusklapiga termostaat

Paigaldamine (vt lk 32)

1. Katke paigaldatud ja kontrollitud krohvialune ventiil krohviga või katke paneeliga seinapealse paigalduse korral. Pärast krohvitud seinapinna kuivamist laske sein ja Quattro-liitmiku tihendi ühenduspinnale silikooni (äädikhappevaba!).
2. Kandke seinale PCI-Lastogum'i või mõnda võrdväärset tihendusainet vastavalt tootja andmetele.
3. Pange tihendile tihendusmansett ning suruge liimi ja silikooni sisse.

Tähelepanu! Tihendusmuhvi ei tohi kuumliimida.

Kui Quattro-liitmik tuleb kuumliimiga paigaldada, tuleb silmas pidada, et see ei kahjustuks.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 33)



Varuosad (vt lk 34)



Kontrollsertifikaat (vt lk 33)



Löplik paigaldus (vt lk 35)





Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju. (skat. 32. lpp.)

Montāžas piemēri (skat. 31. lpp.)

- A** Četrvirzienu pārslēgš
- B** Zemapmetuma ventilis
- C** Termostats
- D** Termostats ar slēgvārstu.

Montāža (skat. 32. lpp.)

1. Iebūvēto un pārbaudīto zemapmetuma vārstu noīriiet vai priekšējās sienas uzstādīšanas gadījumā pārklājiet ar paneli. Pēc apmetās sienas virsmas nožūšanas salaidumu starp sienu un Quattro četrvirzienu pārstatījuma blīvējuma apvalku apsmidziniet ar silikonu (bez etiķskābes!).
2. Atbilstoši ražotāja norādījumiem uzklājiet uz sienas PCI-Lastogum vai līdzīgu hermētiķi.
3. Blīvējuma maņšeti pārliciet pār blīvējuma apvalku un iespiediet līmē un silikonā.

Uzmanību! Blīvēšanas maņšeti nedrīkst salīmēt ar karstu līmi.

Ja Quattro četrvirzienu pārstatījums ir jālīmē ar karsto paņēmienu, jāuzmanās, lai nerastos bojājumi.

Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 33. lpp.)



Rezerves daļas (skat. 34. lpp.)



Pārbaudes zīme (skat. 33. lpp.)





Beigu montāža (skat. 35. lpp.)



Montāža skat. 32. lpp.



Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena. (vidi stranu 32)

Primeri montaže (vidi stranu 31)

- A** Quattro četverostruki preusmerivač
- B** Uzidni ventil
- C** Termostat
- D** Termostat s ventilom za zatvaranje

Montaža (vidi stranu 32)

1. Ugrađeni i provereni uzidni ventil omalterišite, odnosno kod predzidnih instalacija obložite zaštitnim panelom.
Kada se malter na zidu osuši, spojno mesto između zida i zaptivne čaure Quattro četverostrukog preusmerivača se mora zaštititi silikonom (koji ne sadrži sirćetnu kiselinu!).
2. Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični zaptivni materijal u skladu sa navodima proizvođača.
3. Zaptivne manžetne postavite preko čaure i utisnite u lepak i silikon.

Paznja! Zaptivna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom.

Ako Quattro četverostruki preusmerivač mora biti vruće prelepljen, pazite da ne oštetite manžetne.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 33)



Rezervni delovi (vidi stranu 34)



Ispitni znak (vidi stranu 33)





Završna montaža (vidi stranu 35)



Montaža vidi stranu 32



Sikkerhetshenvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet. (se side 32)

Montasje-eksempel (se side 31)

- A** Quattro fire-veis omstilling
- B** Innfelt ventil
- C** Termostat
- D** Termostat med sperreventil

Montasje (se side 32)

1. Innbygd og kontrollert innfelt ventil pusses over, hhv. ved installasjon foran veggen dekkes det til med panel.
Etter tørking av pusset veggoverflate skal sprekken mellom veggen og tetningshylsen til 4-veisomstilling for Quattro tettes med silikon (uten eddiksyre!).
2. PCI-Lastogum eller en lignende tetningmasse påføres veggen iht. produsentforskrifter.
3. Tetningsmansjett trekkes over tetningshylsen og trykkes inn i limet og silikonet.

Obs! Tetningsmansjett må aldri limes varm.

Hvis 4-veisomstilling til Quattro skal limes inn varm, skal man påse at den ikke skades.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 33)



Servicedeler (se side 34)



Prøvermerke (se side 33)



Sluttmontasje (se side 35)



Montasje se side 32



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум. (вижте стр. 32)

Примери за монтаж (вижте стр. 31)

- A** Четирипътно превключване Quattro
- B** Клапан за мазилка
- C** Термостат
- D** Термостат със спирателен клапан

Монтаж (вижте стр. 32)

1. Нанесете мазилка върху монтирания и проверен клапан за полагане в мазилката, респ. го облицовайте с панел при монтаж пред стена. След изсъхване на мазилката на повърхността на стената, мястото на свързване между стената и уплътняващата втулка на четирипътното превключване Quattro да се напръска със силикон (без оцетна киселина!).
2. На стената да се нанесе PCI-Lastogum или уплътняващ материал, подобен на него по данни на производителя.
3. Уплътнителният маншет да се нахлузи на уплътняващата втулка и да се залепи със силикон като се притисне.

Внимание! Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин.

Ако четирипътното превключване на Quattro трябва да бъде залепено по топъл начин, да се внимава да не се повреди.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 33)



Сервизни части (вижте стр. 34)



Контролен знак (вижте стр. 33)





Довършителен монтаж (вижте стр. 35)



Монтаж вижте стр. 32



Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të frohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar. (shih faqen 32)

Shembuj të montimit (shih faqen 31)

A Valvul devijuese Quattro me katër drejtime

B Ventili i suvajës

C Termostati

D Termostat me ventil bllokues

Montimi (shih faqen 32)

1. Suvatoni ventilin për suvajën e poshtme të montuar dhe të kontrolluar, respektivisht mbulojeni me panele, nëse instalimi bëhet jashtë murit. Pas tharjes së murit të suvatuar duhen mbyllur me silikon (pa acid uthulle!) hapësirat me murit dhe gëzhjojës izoluese të ndërruesit katërshtë Quattros.
2. Lyeni murin me PCI-Lagostum ose me ndonjë lëndë të ngjashme izoluese.
3. Vini manshetën izoluese mbi gëzhjojën izoluese dhe shtypeni në ngjitësin dhe silikonin.

Kujdes! Mansheta izoluese nuk duhet ngjitur me ngjitës të nxehtë.

Nëse ndërruesi katërshtë i Quattros ngjitet i nxehtë, atëherë duhet pasur kujdes që të mos dëmtohet.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 33)



Pjesë ndërrimi (shih faqen 34)



Shenja e kontrollit (shih faqen 33)



Montimi përfundimtar (shih faqen 35)



Montimi shih faqen 32



التركيب (راجع صفحة 32)

1. قم بوضع الصمام الذي يركب تحت الملاط المركب والذي تم إختياره من قبل أو قم بتغطيته بالتركيبة الإضافية إذا كان يتم تركيبه على الحائط.
بعد القيام بتجفيف سطح الحائط المطلي قم برش المنطقة الموجودة بين الحائط والغطاء المانع للتسرب الخاص بوحدة إعادة الضبط الرباعية الاتجاه من النوع كواترو بالسليكون (خال من حمض الخليك).
 2. قم بوضع مادة PCI-Lastogum أو أي مركب مانع للتسرب على الجدار وفقاً لتعليمات الشركة المنتجة.
 3. ضع جبلة منع التسرب على الغطاء المانع للتسرب واضغط عليها في المادة اللاصقة والسليكون.
- تنبيه! لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن.**
في حالة لصق وحدة إعادة الضبط الرباعية الاتجاه من النوع كواترو على الساخن، يجب الأخذ في الاعتبار المحافظة عليها من التلف.

⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به. (راجع صفحة 32)

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 33)



قطع الغيار (راجع صفحة 34)



شهادة اختبار (راجع صفحة 33)



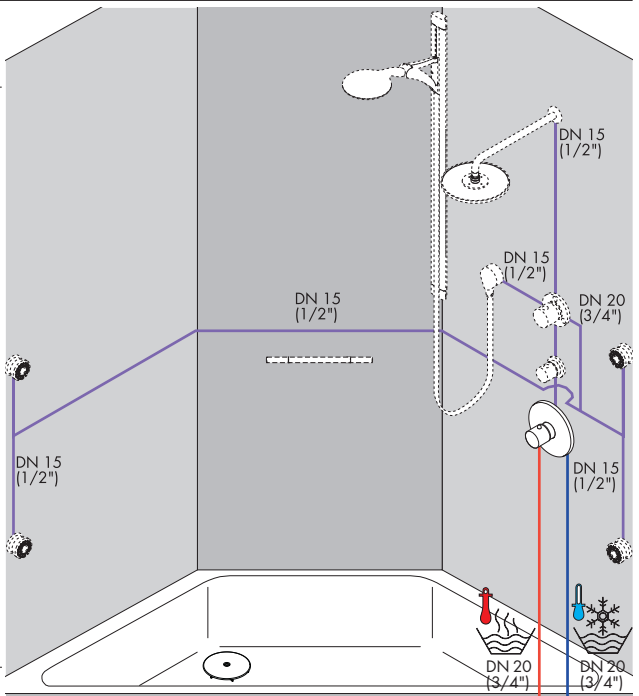
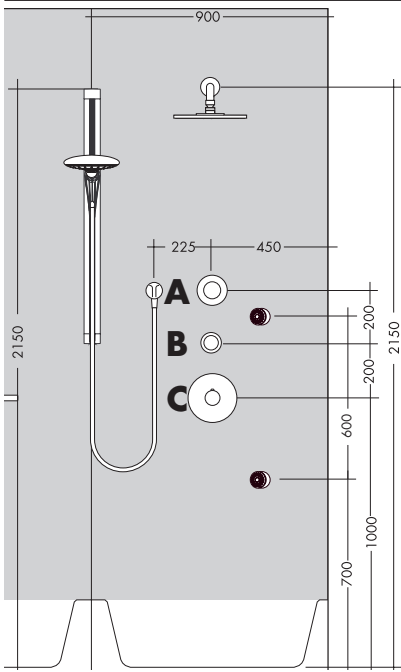
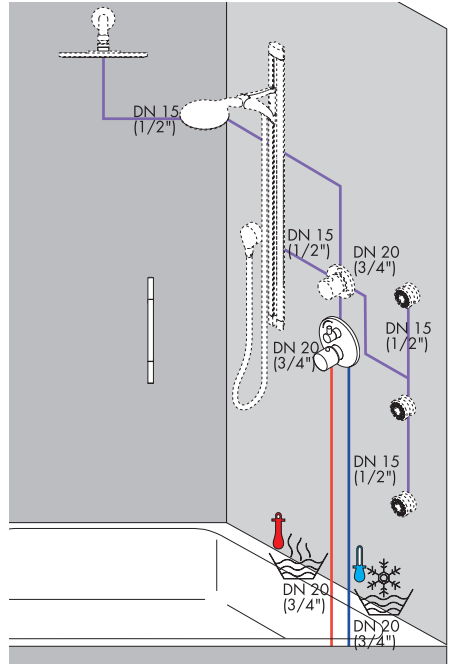
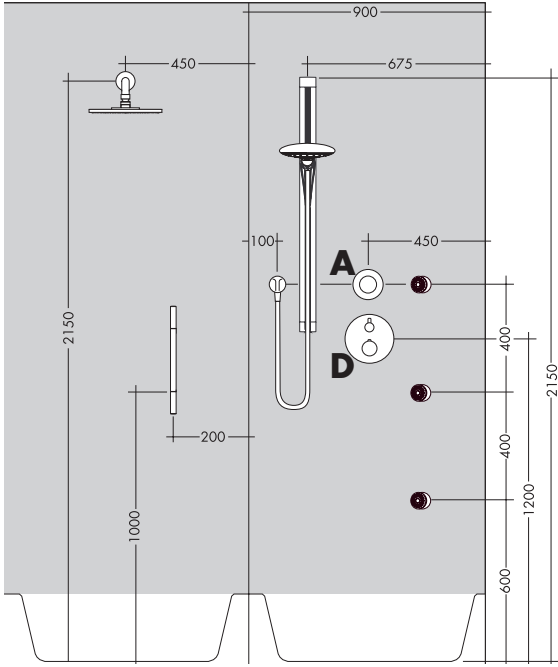
التجميع النهائي (راجع صفحة 35)



مثال على التركيب (راجع صفحة 31)

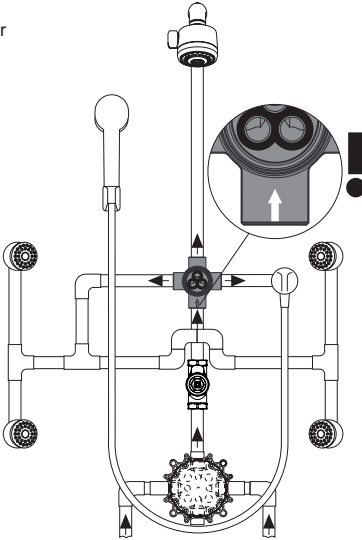
- | | |
|---|-------------------------|
| A | تغيير مسار رباعي كواترو |
| B | صمام التندفق |
| C | ترموستات |
| D | ترموستات متصل بصمام غلق |



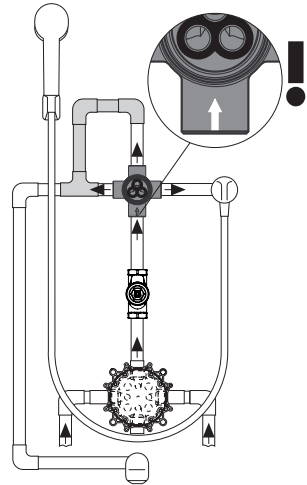




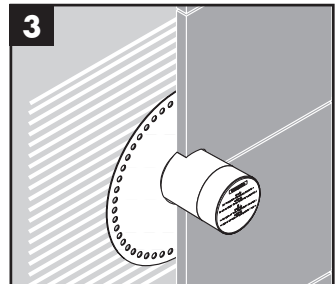
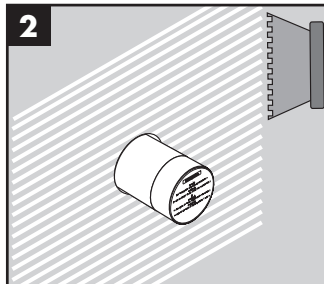
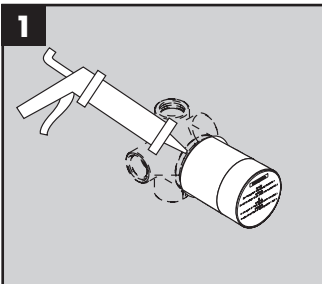
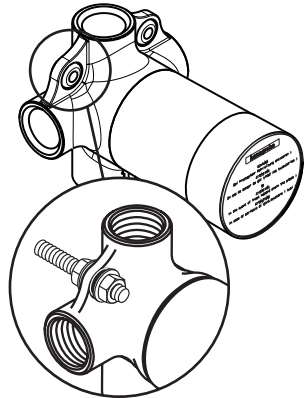
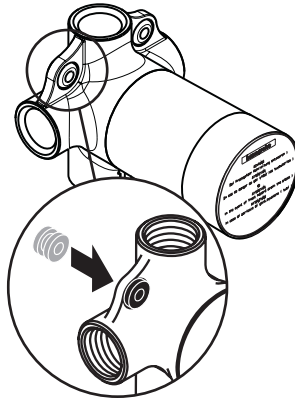
- 3 Verbrucher
- 3 Consommateur
- 3 Consumer
- 3 UtENZA
- 3 Consumidor
- 3 Verbruiker
- 3 Forbrugger
- 3 Consumidor
- 3 Odbiornik
- 3 Spotřebič
- 3 Spotřebič
- 3 用戶
- 3 Потребитель
- 3 Felhasználó
- 3 Kuluttaja
- 3 Förbrukare
- 3 Vartotojas
- 3 Trošilo
- 3 Tüketic
- 3 Consumator
- 3 Κατανάλωση
- 3 Porabnik
- 3 Tarbija
- 3 Patērētājs
- 3 Potrošač
- 3 Forbruker
- 3 Консуматор
- 3 Konsumator
- 3 المستهلك

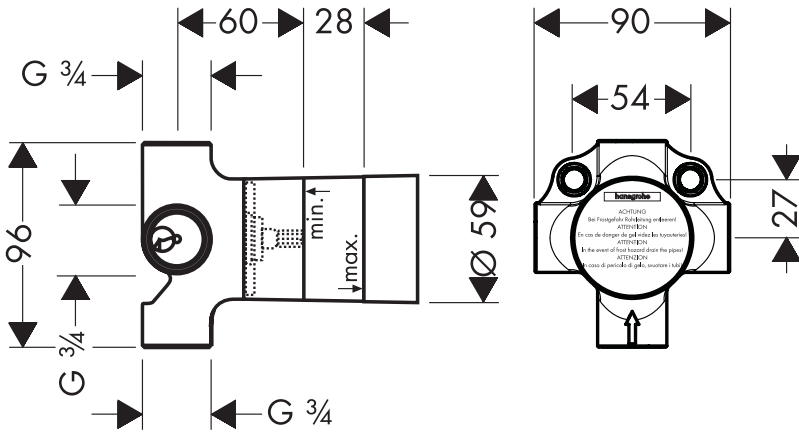


- 2 Verbrucher
- 2 Consommateur
- 2 Consumer
- 2 UtENZA
- 2 Consumidor
- 2 Verbruiker
- 2 Forbrugger
- 2 Consumidor
- 2 Odbiornik
- 2 Spotřebič
- 2 Spotřebič
- 2 用戶
- 2 Потребитель
- 2 Felhasználó
- 2 Kuluttaja
- 2 Förbrukare
- 2 Vartotojas
- 2 Trošilo
- 2 Tüketic
- 2 Consumator
- 2 Κατανάλωση
- 2 Porabnik
- 2 Tarbija
- 2 Patērētājs
- 2 Potrošač
- 2 Forbruker
- 2 Консуматор
- 2 Konsumator
- 2 المستهلك

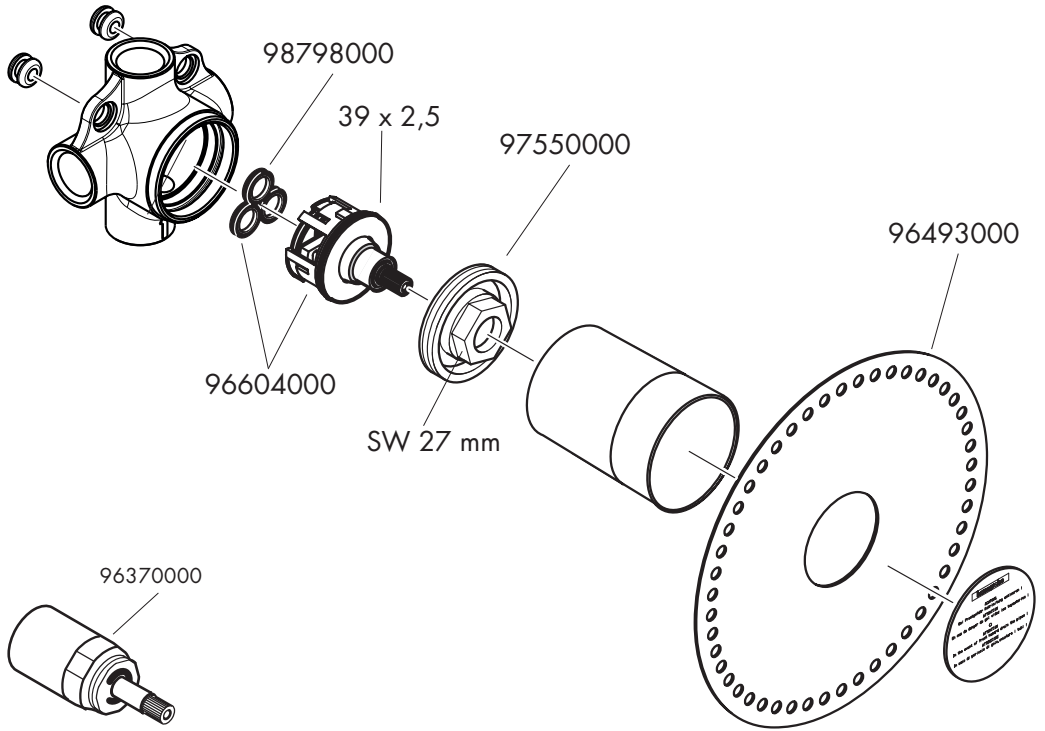


Schallentkopplung / silencieux / noise reduction / sorbente acusticor / Silenciador / ruisdemper / lydudkoblingen / Isolamento acústico / Odsprężenie akustyczne / Zvukové odstínění / Zvukové odtienenie / 隔音装置 / Шумоизоляция / Zajmesitō / Äänieriste / Isolering / Garso slopinimas / Zvučna izolacija / Ses ayırma / Izolare fonică / Ηχομόωση / Ločitev zvoka / Mürasolatsioon / Skanu slāpējoš pieslēgums / Zvučna izolacija / Støyavkobling / Заглушител / Ndarəsi i ekos / تحويل صدی الصوت



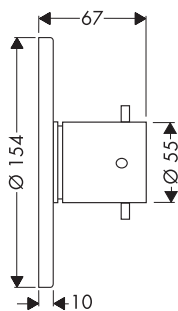


	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
15930180			X	X			X	

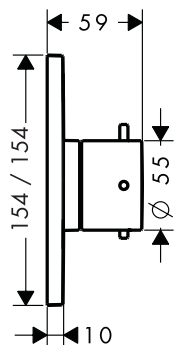




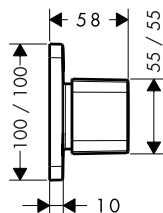
Starck
10930000



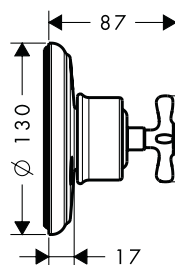
Starck X
10934000



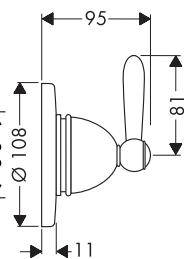
Urquiola
11925000



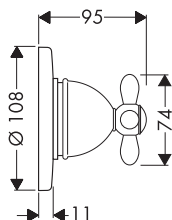
Montreux
16830XXX



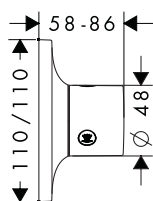
Carlton
17920XXX



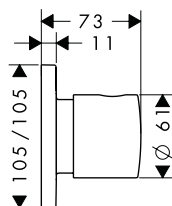
Carlton
17925XXX



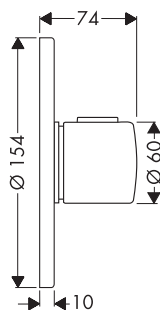
Massaud
18730000



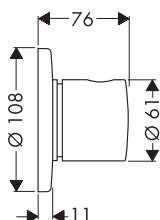
Citterio M
34920000



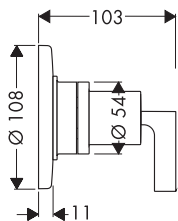
Steel
35930800



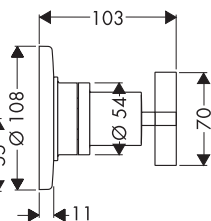
Uno
38933000



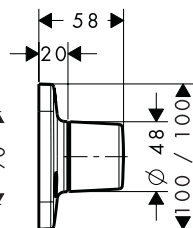
Citterio
39920000



Citterio
39925000

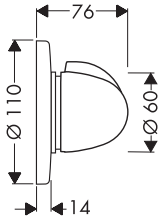


Bouroullec
19981000

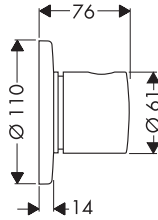




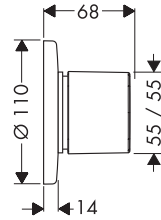
Trio / Quattro E 15931000



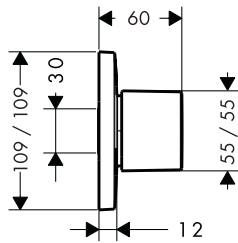
Trio / Quattro S 15932000



Trio / Quattro Metris 31634000



Trio / Quattro PuraVida 15937XXX



Trio / Quattro Classic 15934XXX

